

**ECOS****VOCABULARIO COMPLETO ECOS 7/2021**

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 7/2021

**EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3**

borrar	löschen; wegradieren
combatir	bekämpfen
de toda la vida	von jeher, schon immer da
dichoso/a	verflucht
ojlá	hoffentlich
su punto de acidez	(hier fig.) ein bisschen Säure
vacunar	impfen

**LA FOTO DEL MES – CHILE: SANTUARIO DE LA NATURALEZA, págs. 6-7**

como si se	
tratará de...	als ob es sich um ... handelte
deslumbrante	überwältigend

el santuario	Tempel
esculpir	gestalten; meißeln
la escultora	Bildhauerin
Miguel Ángel	Michelangelo

## **PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10**

### **# Cifras – 16**

el cuarto grado	(hier) zehntes Schuljahr
el espacio	(hier) Weltraum
la científica	Wissenschaftlerin
la educación secundaria	Sekundarschulbildung
la maqueta	(hier) Modell
la microgravedad	Mikrogravitation, nahezu Schwerelosigkeit

### **# El Ayuntamiento invita**

beneficiarse	Nutzen haben
destinar	(hier) zuweisen
echarle imaginación a	mit Fantasie herangehen an
el pintxo	Häppchen an Holzspießchen
la hostelería	Hotellerie; Gastronomie
poner en marcha	in Gang setzen

### **# Personaje – Yolanda Díaz**

derogar	(Gesetz) aufheben
el despido por baja médica	Entlassung wegen Krankheit
el expediente	Verfahren; Dossier; (hier) Gesetz
el repartidor a domicilio	Zusteller
la abogada laboralista	Anwältin für Arbeitsrecht
la igualdad retributiva	Lohngerechtigkeit
la vicepresidenta tercera	dritte Vizepräsidentin

## # Ecología – El Árbol Europeo del Año

el diámetro	Durchmesser
el vecino	Nachbar; (hier) Einwohner
la bellota	Eichel
la carrasca	Art Steineiche
la copa	(hier) Baumkrone

## # Palabra del mes – Biznaga

el ramillete	Sträußchen; Gesteck
pinchar	(hier) aufstecken

## # En boca de todos – El maltrato tiene nombre

el tertuliano	(hier) festes Talkshowmitglied, -gast
igualdad	(hier) Gleichstellung
impactar	eindrucksvoll sein, (hier) schockierend sein
inmediato/a	unmittelbar
la emisión	(hier) Ausstrahlung
presunto/a	mutmaßlich
sentenciar	verurteilen

## # Historia – Abanico y cultura en Mérida

crear	schaffen, (hier) gründen
el área funeraria	Bestattungsbereich
el columbario	Urnenhalle
el director	(hier) Regisseur
grecolatino/a	griechisch-lateinisch

## SOL Y SOMBRA – EL GÉNERO, pág. 11

arbitrario/a	beliebig; willkürlich
cagarla	versauen; verkacken
el soldado raso	der einfache Soldat
encarnar	verkörpern
endiabladamente	teuflich
la bayeta	Putz-, Scheuerlappen

la fregona	Wischmopp
la freidora	Fritteuse
la licuadora	Mixer
lo aleatorio	das Zufällige
no hay quien	
se aclare	da blickt keiner durch
retener	sich merken, behalten
ser moco de pavo	ein Klacks sein

**EN PORTADA – DIDIONARIO DE VIAJE: EL ESPAÑOL QUE NO TE PUEDE FALTAR ESTE VERANO, págs. 12-19**

abundante	reichlich
abusar de	(hier) es übertreiben mit
acudir allí	dort hingehen
aliviar	erleichtern; (hier) lindern
amenizar	(hier) schön untermalen
anda	(hier ugs.) komm schon
aplicar(se)	(hier) auftragen
apropiado/a	geeignet
arrancar a bailar	drauflostanzen
atontado/a	dumm; benommen
bucear	tauchen
bullicioso/a	laut, lärmend
despectivamente	verächtlich
el aeronave	Luftschiff
el aforo	Fassungsvermögen, Kapazität
el anzuelo	Angelhaken; Köder
el cono	Konus, Kegel; Hörnchen
el contagio	Ansteckung
el crustáceo	Krebstier; Krustentier
el deporte de riesgo	Risikosportart
el distintivo	
de calidad	Gütezeichen
el escozor	Brennen; Juckreiz
el foco de contagio	Infektionsherd
el hielo picado	zerstoßenes Eis
el léxico	Wortschatz
el mamífero	
carnívoro marino	fleischfressender Meeressäuger

el ondeo	Gewoge, Wiegen
el pareo	großes Tuch, das um den Körper geschlungen wird
el recinto	Gelände
el retroceso	Zurückweichen; Rückgang
el sarao	Abend mit Musik; Party
el sol abrasador	sengende Sonne
el toque	(hier) Element, Anstrich
es lo que toca	(ugs., hier) es muss sein
estival	Sommer-, sommerlich
exponerse a	sich aussetzen
hacerse eco de	etw. weiterverbreiten
hidratarse	sich mit Flüssigkeit versorgen
ibicenco/a	von/aus Ibiza
ídem	dasselbe
inexperto/a	unerfahren
la acepción	Einzelbedeutung
la cobertura	(hier) Netz
la corriente de agua	Wasserströmung
la exigencia	Anforderung; Erfordernis
la ingesta	(Nahrung) Aufnahme
la licencia	(hier) Erlaubnis; Freiheit
la moderación	Maßhalten, Mäßigung
la pepita	Kern
la prenda	Kleidungsstück
la privación de	Entzug; Einschränkung
la raqueta de madera	Holzschläger
la suela de esparto	Sohle aus Espartogras
la víctima mortal	Todesopfer
ligar	anmachen, anbaggern
lucir un cuerpo serrano	e-n makellosen Körper vorzeigen
no lo dude	überlegen Sie nicht lange
no salen ampollas	man bekommt keine Blasen
no tripulado/a	unbemannt
nutritivo/a	nahrhaft
obeso/a	fettleibig
pegadizo/a	eingänglich, Ohrwurm-
picado/a (mar)	aufgewühlt, kabbelig
pillar	(ugs., hier) kriegen
polémico/a	umstritten

poner a tope	(ugs.) voll aufdrehen
ponme	(ugs.) gib mir
portátil	tragbar
propiciar	begünstigen
propio/a de	typisch (für), eigen
si aún así	wenn trotzdem, wenn in diesem Fall
sobre modas no hay nada escrito	über Mode lässt ich streiten
tener cara de pocos amigos	mürrisch, unfreundlich aussehen
zambullirse	sich stürzen in, eintauchen in

## **PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 20-22**

### **# Cifras – 347**

el acuífero	Wasserführung, Wasservorkommen
el equipo de investigación subacuática	Team für Unterwasserforschung
encargarse de	sich kümmern um
la cueva submarina	Höhle unter Wasser
medir	messen, (hier) lang sein

### **# Personaje – José Polo**

el espermatozoide	Samenzelle
el óvulo	Eizelle
el pseudoembrión	Pseudoembryo
plantear	(Fragen) aufwerfen
reprogramar	umprogrammieren, neu programmieren

### **# La palabra del mes – Trucho**

todo/a	(hier) durch und durch
tanto... como...	sowohl... als auch...
referirse a	sich beziehen auf, verwendet werden für

## # Gastronomía – Panela

la panela	brauner, unraffiniertes Zucker; Vollrohrzucker
obtener	erhalten; bekommen
el trapiche	Zuckermühle
extraer	(hier fig.) gewinnen

## # Salud – Vacunarse en Uruguay

vacunarse	sich impfen lassen; geimpft werden
seguir al pie de la letra	genau befolgen
incluir	einschließen, mit aufnehmen
el contagio	Ansteckung
el mate	(SAM) Mategetränk; Gefäß für das Mategetränk
el termo	Thermosflasche

## # En boca de todos – Acceso al agua

afectar	betreffen, in Mitleidenschaft ziehen
el acceso al agua potable	Zugang zu Trinkwasser
la gestión del agua	Wasserwirtschaft, -management
la necesidad	(hier) Notwendigkeit
sanear	(hier Wasser) klären
universalizar	(hier) überall ermöglichen

## # Medioambiente – Cerro Rico

el cerro	Berg
el derrumbamiento	Einsturz
el estado	(hier) Zustand
el minero	Minen-, Bergarbeiter
el patrimonio	
en peligro	gefährdetes Kulturerbe
la altitud	Höhe
la mina de plata	Silbermine
la minería	Bergbau
la textura	Struktur, Konsistenz

**ESCENAS DE ULTRAMAR – DE NARCOS Y VÍCTIMAS, pág. 23**

descorazonador	entmutigend
disuadir	umstimmen
el magistrado	hoher Beamter; Richter
el sicario	Auftragskiller
el tratado de extradición	Auslieferungsabkommen
extraditable	auslieferbar
inédito/a	unveröffentlicht
la degradación	Zersetzung; Verfall
la sevicia	Grausamkeit
los insumos químicos	Chemikalien
policivo/a	Polizei-
siniestro/a	verhängnisvoll, unselig
urdir	aushecken; anzetteln; schmieden

**REPORTAJE – EL (RE-)VUELO DEL CÓNDOR, págs. 24-27**

armar	(hier) aufbauen
asistir a	(hier) besuchen
conmovido/a	(fig.) bewegt
cusqueño/a	aus Cuzco
desplazar del poder	entmachten
el caballo de paso	(Pferderasse) Paso-Pferd
el compás	Rhythmus; Takt
el heredero	der Erbe
el parlante	(hier) Lautsprecher
el recital	Konzert
el rescate	(hier) Bewahrung
el respaldo popular	Unterstützung durch die Bevölkerung
el revuelo	Rückflug; Durcheinander, Tumult, Wirbel
el yaraví	melancholisches Inka-Volkslied
el/la maestro/a de canto	Gesangslehrer/in
encarnar	verkörpern; darstellen
ensayar	proben, (hier) ausprobieren
entablar un juicio a jdn.	verklagen

equitativo/a	gerecht; fair
estrenarse	uraufgeführt werden
exhibirse	(hier) aufgeführt werden
inscribir	(amtlich) eintragen
la autoría	Urheberschaft
la danza de las tijeras	(Peru, Trad.) Scherentanz
la difusión	Verbreitung
la función	(Theater) Vorstellung
la hacienda agrícola	landwirtschaftlicher Betrieb
la letra	(hier) Liedtext
la minera	Bergbaugesellschaft
la representación	Aufführung
la trama	Handlung
la vigencia	(hier) Bedeutung
la zarzuela	Zarzuela, span. Musikgattung
los puntos suspensivos	Auslassungspunkte
rastrear	nachspüren, -forschen
reunir	(hier) sammeln
sintámonos cóndores	fühlen wir uns doch wie Kondore!

### **TÍPICO – EL JUEGO DE LAS CARTAS, págs. 28-29**

desvergonzado/a	unverschämt
echar una partidita	ein Spielchen machen
el diamante	(hier) Karo
el estamento	Stand
el palo	(hier, Kartenblatt) Farbe
el siervo / la sierva	(hier) Leibeigene/r
el trébol	Kleeblatt; (hier) Kreuz
la baraja	Kartenspiel, Blatt
la sota	(Kartenspiel) Bube
la trampa	Falle, (hier) Schummelei
las picas	Pik
los bastos	(Kartenfarbe) Stäbe
los soportales	Arkaden

**MUNDO HISPANO – LA ECONOMÍA EN LOS TIEMPOS DEL COVID, págs. 30-33**

agravante	erschwerend
alertar de	warnen vor
atender	(hier) sich kümmern um
contener	(hier) Einhalt gebieten
desplomarse	zusammenbrechen
desprotegido/a	schutzlos; ungeschützt
el confinamiento	Ausgangsbeschränkung; Ausgangssperre
el crédito a tasa cero	Nullzins-Kredit
el estímulo	(hier) Anreiz
el Ingreso Familiar de Emergencia	(etwa) Familiennothilfe
el plan de vacunación	Impfplan
el producto bruto interno	(LA) Bruttoinlandsprodukt
el producto interior bruto	(E) Bruttoinlandsprodukt
el puesto laboral	Arbeitsplatz
el teletrabajo	Homeoffice
endeudado/a	verschuldet
estar considerado/a	gelten als
exitoso/a	erfolgreich
impactar	(hier) sich auswirken
invertir en	investieren in
la asistencia estatal	staatliche Unterstützung
la changa	(ar.) Gelegenheitsarbeit
la emergencia sanitaria	Notlage im Gesundheitssystem
la estimación	Schätzung
la inversión extranjera	ausländische Investitionen
la persona receptora de transferencias monetarias	Empfänger/in finanzieller Hilfen
la remesa	Geldsendung, Überweisung
la renta per cápita	Pro-Kopf-Einkommen
la tasa de ocupación	Beschäftigungsquote, -rate

la transferencia monetaria	Geldtransfer
liquidar	erledigen; liquidieren
los ingresos medios	mittlere Einkommen
perjudicado/a	beeinträchtigt
por si fuera poco	damit nicht genug
proyectar	(hier) prognostizieren
retroceder	zurückweichen; (hier) zurückfallen
revertir	umkehren
sin techo	obdachlos
subsistir	(hier) über die Runden kommen
vulnerable	benachteiligt; gefährdet

### **ARTE – RUFINO TAMAYO: DUALIDAD, págs. 34-35**

afilado/a	(Zähne) scharf; spitz
con la que	mit der, mit welcher
contemporáneo/a	zeitgenössisch; modern
el fondo	Hintergrund
el origen	Herkunft; Ursprung
el vestíbulo	Foyer
el/la muralista	Wandmaler/in
encogerse	schrumpfen
enroscado/a	zusammengerollt
feroz	wild; grausam
juntar	zusammenbringen
la corteza	Rinde
la garra	Kralle
la serpiente emplumada	Gefiederte Schlange
la textura	Struktur
las fauces	Rachen, Schlund
ondular	Wellen schlagen; wellig werden
plano/a	flach; eben
reconocido/a	berühmt; anerkannt
tener lugar	stattfinden

**ENTREVISTA – ITZÍAR ITUÑO, págs. 36-38**

a maticaballo	Hals über Kopf, hastig
aclamado/a	bejubelt, gefeiert
apodar	e-n Spitznamen geben
asemejarse a	ähneln
colindante	angrenzend; benachbart
darle a alg. Por	Lust kriegen auf
depredador	räuberisch, Raubtier-
el apego	Zuneigung
el buzo	(hier) Overall
el disfraz	Verkleidung; Maske
el faldón de época	Riesenrock von früher
el halo	Aura; (hier) Flair
el mandoble	großes Schwert
el mundillo	Welt; Umfeld
el personaje florero	rein dekorative, nichtssagende Rolle
el pulso irreverente	respektlose Haltung
el referente	Bezugsgröße
el retroceso	(hier) Rückstoß
el/la cocininas	Hobbykoch
el/la ertzaina	Beamte/in der baskischen Polizei (Ertzaintza)
empoderar	jdn. ermächtigen zu
empuñar un arma	e-e Waffe ergreifen
encasillado/a	auf eine Rolle festgelegt
inédito/a	nie dagewesen
la atracadora	Räuberin
la estratagema	Strategie
la heroína	Heldin
la proyección	Strahlkraft
la secuela	(fig.) Folge
la temporada	(hier) Staffel
las facciones	(Gesicht) Züge
las tablas	(Theater) Bretter; Bühne
le sale todo al revés	sie macht alles verkehrt
pasar de... a...	von ... übergehen zu ...
quién me iba a contar a mí...	wer hätte das gedacht..., wenn mir das jemand gesagt hätte
reconvertir en	umwandeln in

**CUENTO – LOS RETOS DE EMILIA COS: PÁJAROS DE MAL AGÜERO,  
págs. 39-41**

abatido/a	niedergeschlagen
agravar	verschlimmern
anda que si se muere	stell dir vor, sie stirbt
aproximarse a	sich nähern
avecinars	(Gewitter) aufziehen
averiguar	herausfinden
calzar(se)	(Schuhe) anziehen
como vea...	sobald ich sehe...
compensar	(hier) sich lohnen
confesar	gestehen
darse codazos	sich mit den Ellbogen anstoßen
de ahí a que...	von da bis...
de súbito	unversehens, plötzlich
desvanecerse	verschwinden, sich auflösen
el cajero automático	Geldautomat
el cajetín	Kastenfach
el hocico	Schnauze
el pájaro de mal agüero	Schwarzseher; Unglücksbringer
el síndrome de abstinencia	Entzugserscheinung
el trecho	Strecke; Stück
engullir	verschlingen
estallar en risas	in Gelächter ausbrechen
gruñir	(Hund) knurren
inminente	unmittelbar bevorstehend
inquietante	beunruhigend
la averiguación	Ermittlung
la boca	großes Maul
la matrícula	(Kfz) Kennzeichen
la placa de policía	Polizeimarke
la sucursal bancaria	Bankfiliale
llevar a cabo	durchführen, ausführen
llevarlo tirando de la correa	an der Leine fortziehen

malvado/a	bösartig
pillar	(ugs.) erwischen
por error	aus Versehen
suministrar	verschaffen; liefern
vigilar	überwachen

### **HUMOR – PACO ROCA: MEMORIAS DE UN HOMBRE EN PIJAMA, págs. 42-43**

descolgado/a	(hier ugs.) abgehängt
el jilguero	Stieglitz
insaciable	unstillbar
la algarabía	(hier) Geschrei
la carrasca	Stecheiche
la conga	(hier) Polonäse
la epifanía	(hier) Erscheinung
la travesía	(hier) Tour
perderse algo	etwas verpassen
tener algo en común con	mit jdm. etwas gemeinsam haben

### **ADVERTORIAL – ESTUDIAR EN ESPAÑA, págs. 44-45**

ambientarse	(Handlung) spielen
cuya titulación	deren Diplom(vergabe)
el chiringuito	Strandbar
el Levante	(hier) span. Mittelmerküste (Region Valencia)
el neurotransmisor	Neurotransmitter
envidiable	(hier) neidisch machend
extraescolar	außerschulisch
homologar	(Bildungswesen) anerkennen
hospitalario/a	gastfreundlich
la federación	Verband
la inmersión	(hier fig.) Eintauchen, Kontaktaufnahme
la necesidad	(hier) Bedürfnis
la tasca	Kneipe; Bar
modernista	Jugendstil-
que también	(hier) das gibt's auch

**IDIOMA****# Gramática fácil – Supermercado ecológico, ¡me gusta!, págs. 46-47**

corresponderse	
con	passen zu; entsprechen
el peso	Gewicht; (hier) Waage
elija (elegir)	wählen Sie (aus)
los frutos secos	Trockenfrüchte
los germinados	Sprossen

**# En contexto, gramática (gustar), y ejercicios, págs. 48-50**

chulo/a	(ugs.; hier) toll, nett
de origen animal	tierischen Ursprungs
el cuantificador	(hier) Mengenangabe
el lomo	Lende
el objeto indirecto	indirektes Objekt
el/la cavernícola	Höhlenbewohner; (hier ugs.) Mensch von vorgestern
ensuciar	verschmutzen
eres novelero/a	dir gefällt alles Neue
la cuchara de palo	Holzlöffel
la frase	
interrogativa	Fragesatz
la plaza de abastos	Marktplatz
la sostenibilidad	Nachhaltigkeit
negativo/a	(hier) verneint
saltear	leicht anbraten

**# Tarjetas, págs. 51-52**

a saber	und zwar, nämlich
al tacto	beim Berühren
con los auriculares	
puestos	mit den Kopfhörern auf(gesetzt)
el bife de chorizo	Rumpsteak
el resentimiento	Groll, Abneigung, Unmut
el roce	Reibung
el terciopelo	Samt
espetar a alg.	jdn. anschauen

la combinación léxica	Wortverbindung, Redewendung
las vísceras	Innereien
multar	mit einer Geldstrafe belegen
solicitar	bitten um

### # La frase del mes – Al tiro, pág. 53

el anticucho	(per., chil.) Fleischspieß
pegado/a a	nah an; (hier) Teil von

### # Gramática intermedio – ¿Estás de acuerdo conmigo?, págs. 54-55

aguantan y mucho	die halten einiges aus
alimentarse sano	sich gesund ernähren
apuntarse a	mitmachen bei
arrugado/a	(hier) schrumpelig
el comensal	Essensgast
el desacuerdo	Uneinigkeit
el erario público	Staatskasse
no estar al alcance de	nicht bezahlbar sein für
por unidades	(hier) pro Stück
ve pasándome	gib mir dann, reiche mir dann

### # Pasatiempos, pág. 56

columpiarse	schaukeln
rectangular	rechteckig

### # Traducción – Del almendro a la almendra, pág. 57

el patrón	(hier) Muster; Modell; Vorlage
hincar el diente	hineinbeißen

### # La familia Pérez – ¡Qué bonita es la primavera!, y ejercicios, págs. 58-59

aliviado/a	erleichtert
asfixiarse	ersticken
broncodilatador	zum Weiten der Bronchien
congestionarse	verstopfen; verstopft sein

de par en par	sperrangelweit
el antihistamínico	symptomlinderndes Medikament bei Allergien
el colirio	Augentropfen
el otorrino	(ugs.) HNO-Arzt
el pitido	Pfiff, (hier) Pfeifen
frotar	reiben
la cepa de virus	Virenstamm
la conjuntivitis	Bindehautentzündung
la fiebre del heno	Heuschnupfen
la piltrafa	(Person) Wrack
la rinitis	Schnupfen
la tisana	Heilkräutertee
las defensas	Abwehrkräfte
por si	für den Fall, dass
por si fuera poco	damit nicht genug
¡qué mono!	wie hübsch!, wie nett!
sacar a alg. de dudas	e-e klare Antwort geben

### **GASTRONOMÍA – LAS SARDINAS SON PARA LA PLAYA, págs. 62-63**

a la brasa	gegrillt
al que	(relat.) den, die, das
armarse de valor	Mut fassen
cualquier ocasión	jede(wede) Gelegenheit
el chiringuito	kleine Strandbar
el tenderete	(Markt) Stand, Bude
escasear	knapp werden
la barbacoa	(hier) Grillfest
la feria	Messe; Volksfest
la leña	Brennholz; Holz
la parrilla	Grillrost
la prueba	(hier) Beleg, Beweis
la sardinada	Sardinienfest
la sobrepesca	Überfischung
las brasas	(hier) Grill
las vísceras	Innereien
repartido/a por	verteilt über
tener lugar	stattfinden

**NOTAS CULTURALES, págs. 64-65**

chupar unas pollas	(Mexiko) Bierchen trinken; (Spanien, vulg.) Schwänze lutschen
coger el tranvía vögeln	(Spanien) die Straßenbahn nehmen; (LA, vulg.) die Straßenbahn
desenfadado/a	entspannt
el ciclo de conferencias	Vortragsreihe
el hilo conductor	(fig.) roter Faden
en el caso de que + subj.	im Falle, dass
está previsto que se celebre... + subj.	es ist vorgesehen, dass ... stattfindet
estar de enhorabuena	Glück haben
la creación	(hier) Schöpfung
la firma	(hier) Unterzeichnung
la historia sagrada	biblische Geschichte
la población	Ortschaft; (hier) Bevölkerung
la ponencia	Referat, Vortrag
la posguerra	(hier) Zeit nach dem Span. Bürgerkrieg
pensar en	(hier) beabsichtigen
pretender	beabsichtigen

**CUADERNOS DE VIAJE – UN VIAJE POR LA HISTORIA DE MÉXICO, pág. 66**

el cenote Kalksteinloch	(Halbinsel Yucatán) Cenote, mit Wasser gefüllte Karsthöhle bzw.
el huitlacoche	essbarer Pilz (Maisbeulenbrand), der Maiskolben befällt
el jardín flotante	schwimmender Garten
el mole poblano	pikante Soße mit Chili, Schokoladen u. anderen Zutaten
la monoceja	zusammengewachsene Augenbrauen
la natación	Schwimmen
la ubre de vaca	Kuheuter
torcido/a	schief
trenzar	flechten
versátil	vielfältig; vielseitig

**EL ALFABETO DE NUESTRO TIEMPO – NERUDA,  
LA OBRA INTERMINABLE, pág. 68**

codearse con	verkehren mit
desgarrado/a	herzzerreißend
el mamotreto	Wälzer, Schwarte, Schinken
el trago	(hier, SAm) alkohol. Getränk
elegíaco/a	elegisch
elogiar	loben, preisen
la prosopopeya	hohles Pathos; Wichtigtuerei
laborioso/a	arbeitsintensiv; schwierig
lanzar	(hier) berühmt machen
sumiso/a	unterwürfig; willfährig